



**In dieser Ausgabe:**

Hafingerzüchter	2
Krabbelstube	2
Silvester-Party Prost	2
Roller-und Schaller- proben	2
Zelten-Anschneiden	2
Deponie Klamm- bach	2
Stirer's Lois	2
Jahresrückblick 2000	3
Gemeinderats- sitzung	3
Jahresrb. Musikkap.	4
Jungbauernball	4
Zu verkaufen!	4
Heizkostenzuschuss	6
Buch des Monats	6
Lenzenanger	6
Der Godlpack	7
Lehrlingswettbw.	7
Schützengilde	7
Messle's Koch-Egg	7
Zwiderwurz	8
Wochenenddienste	8
Ärzte	
Veranstaltungs- kalender	8

Die Gemeinde Tarrenz  
und das Redaktionsteam der  
HITTE-HATTE

wünschen

allen Tarrenzerinnen und Tarrenzern

**Frohe Weihnachten und ein  
gutes neues Jahr**

Weihnachten 2000

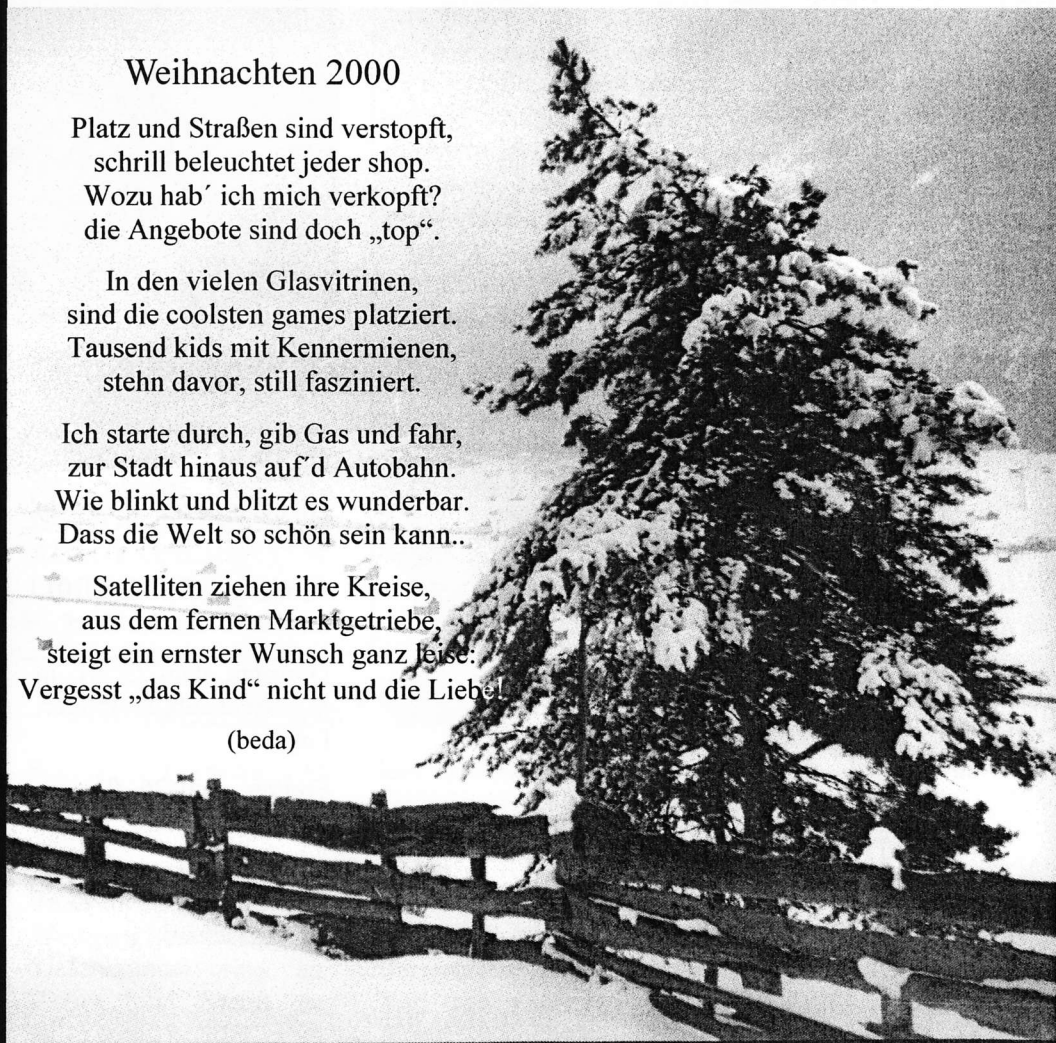
Platz und Straßen sind verstopft,  
schrill beleuchtet jeder shop.  
Wozu hab' ich mich verkopft?  
die Angebote sind doch „top“.

In den vielen Glasvitri-  
nen, sind die coolsten games platziert.  
Tausend kids mit Kennermienen,  
stehn davor, still fasziniert.

Ich starte durch, gib Gas und fahr,  
zur Stadt hinaus auf'd Autobahn.  
Wie blinkt und blitzt es wunderbar.  
Dass die Welt so schön sein kann..

Satelliten ziehen ihre Kreise,  
aus dem fernen Marktgetriebe,  
steigt ein ernster Wunsch ganz leise:  
Vergesst „das Kind“ nicht und die Liebe!

(beda)



## Stirer's Lois



I wünsch Euch allen a frohes Fest, ohne Rinderwahn und Schweinepest, ohne Diarrhoe und Salmonellen und alle andern üblen Gesellen!

### Mitteilung

Am Freitag, den 22.12.2000 enfällt die Krabbelstube.

Die nächste Krabbelstube beginnt am Freitag, den 12.01.2001.

**DAS KRABELSTUBE-TEAM**

## IMPRESSUM

HERAUSGEBER, MEDIENINHABER  
UND VERLEGER :  
Gemeinde Tarrenz

REDAKTION :  
Jürgen Kiechl (örg), Simone Tangl  
(sudl), Roland Flür (mac), Beda Wid-  
mer (beda), Richard Flür (richo),  
Zoller Karl,  
Raimund Wörle;  
LAYOUT : Michael & Philipp Perktold

FREIE MITARBEITER:  
Elke Kirschner (elke), Michaela Wu-  
zella (mi), Stefan Zoller (zol),  
Hermine Gamper;

ANZEIGENANNAHME :  
Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352, Fax 63352-75  
e-mail: gemeinde.tarrenz@aon.at

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
**Mittwoch, 10.1. 2001**

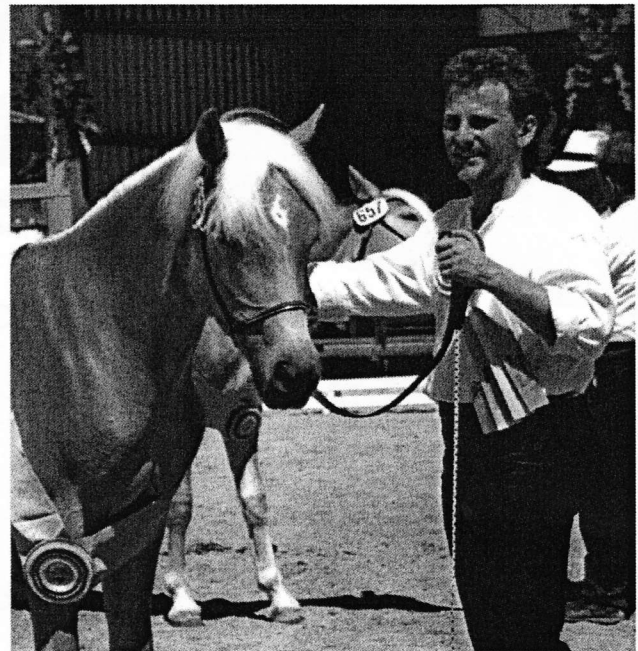
Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**16. Jänner 2001**

## Erfolgreiches Jahr für Tarrenzer Haflingerzüchter

Bei der Weltausstellung 2000 konnte sich Michael Krißmer mit seinem **J A H R L I N G** „LUANA“ in seiner Gruppe den Sieg sichern (Weltsieger). Ihm wurde im Rahmen der Schau der Staatspreis für Zucht in Gold überreicht.

Auch bei der Eliteschau 2000 erreichte Monz Markus mit seiner Stute „Silandra“ in der Gruppe der 3-Jährigen einen Preis.

(örg)



### Bodenaushubdeponie Klammenbach-Dollinger

Neue Öffnungszeiten:  
Mo – Fr:  
von 8.00 – 12.00  
vorherige Anmeldung  
im Büro der  
Firma Doblander unter  
(05412) 61643

### Silvester-Party im P@ost

Silvester naht und noch keinen blassen Schimmer wohin? Kein Problem!  
Auch heuer veranstaltet P@ost-Chef Viktor Donnemiller wieder eine große Silvester-Party.

Gefeiert wird der (mathematisch richtige!) Jahrtausendwechsel sowohl im als auch vor dem P@ost (Parkplatz-Bar).  
Musik, Party und gute Laune bis zum Umfallen!  
Termin: eh´ klar – 31.12.!

## Roller- und Schallerproben



um 19:30 Uhr im Dorf

**Dienstag**, dem 16. 01. in Strad

**Samstag**, dem 20. 01. um 19:30 Uhr im Dorf

**Dienstag**, dem 23. 01. in Walchenbach, Dollinger, Lager

**Freitag**, dem 26. 01. um 19:30 im Dorf

Bei den Proben im Dorf mit Ausschank!

**Samstag**, dem 06. 01. um 19:30 Uhr im Dorf

**Dienstag**, dem 09. 01. in Obtarrenz

**Samstag**, dem 13. 01.

## Zelten-Anschneiden im Cafe Tyrol

Das Aufleben eines alten Brauches:

„Zelten-Anschneiden“ am Heilige-3-Könige-Tag.

**Am Samstag, den 6. Jänner.** Im Cafe Tyrol. Beginn um 18.00 Uhr.

Die Wirtsleute Robert und Magdalena Huber freuen sich auf dein Kommen.

Hunger mitbringen. Wohl bekomm's!



# Gemeinde Tarrenz



## Jahresrückblick 2000

Das Jahr 2000 wurde feierlich mit der gemeinsamen Silvesterparty der Tarrenzer Gastronome eingeleitet.

Unser Winterdienst war sehr darum bemüht, die Verkehrssicherheit der Gemeindestraßen für die Bevölkerung zu gewährleisten, obwohl dies aufgrund der Schneemassen nicht immer einfach und mit einem hohen finanziellen Aufwand verbunden war.

Die größten Projekte im Jahr 2000 waren:

- Abbruch Strasserhaus
- Innensanierung der Volksschule
- Weiterbau und Inbetriebnahme der Tarrentonalm
- Sanierung des Hochbehälters Ursprung
- Errichtung einer Auffahrrampe beim Recyclinghof

- Sanierung des Sinnesbrunnweges bis zur Einfahrt „Brocke Mahd“
- Sanierung des Almweges Tarrenton
- Baubeginn des Tschirgantweges
- Baubeginn der Sportanlage Lenzenanger
- Abschluss des Raumordnungskonzeptes für die nächsten 10 Jahre

Von Seiten der Dorferneuerung wurden folgende Projekte realisiert:

- Außenanlage der Schule, Mehrzweckgebäude und Musikpavillon
- Außenanlage Strader Kirche
- Panoramaplätze in Strad und Obtarrenz gemeinsam mit TVB Imst und Umgebung
- Verkehrsberuhigung mit Gehsteig Ortseinfahrt Ost und probe-

- weise Verkehrsinsel Ortseinfahrt West
- Planung und Kostenschätzung der Häusersanierung in der Wirtsgasse

Auch im Verwaltungsbereich gab es personelle Veränderungen. Den Ausgeschiedenen in diesem Zuge ein herzliches Vergelt's Gott für ihre Leistung und den Fleiß in den letzten Jahren.

Dem neuen Team unter Amtsleiter Ruetz Stefan großes Lob für den großartigen Einsatz und die Bereitschaft zur Arbeit. Der Aufgabenbereich der Gemeinde wird von Jahr zu Jahr umfangreicher. Mit dem Wegfall der Getränkesteuer, der Erhöhung der Energiepreise und der Beitragserhöhung von verschiedenen Verbänden wird auch der finanzielle Anspruch immer größer. Viel Kleinarbeit, die oft

als selbstverständlich gilt und von der Bevölkerung teils nicht wahrgenommen wird, erledigt der Gemeindebauhof.

Ein besonderer Dank gilt allen Vereinen, Organisationen und einzelnen Personen, die viele freiwillige Stunden zum Wohle der Gemeinde beigetragen haben.

Auch möchte ich der ganzen Bevölkerung für die Einsicht und das Verständnis danken, dass von Seiten der Gemeinde nicht immer alles sofort erledigt werden kann und auch nicht immer alles machbar ist.

Ich wünsche allen Tarrenzern und Tarrenzerinnen ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2001.

Euer Bürgermeister  
Köll Rudolf

## Gemeinderatssitzung vom 28.11.2000

### Kanalquerung im Dollinger-Lager

Die Kanalquerung über die Gurgl im Bereich Würth wurde freigespült. Sobald es die Bedingungen erlauben, wird der Schaden behoben.

### Holzschlängerung Kalvesiner

Bei der Holzschlängerung im Kalvesiner wurden 150 fm Holz von den österr. Bundesforsten geschlagen.

### Reparaturarbeiten Leichenhalle

Mit den Reparaturarbeiten vom Dach wurden bereits begonnen. Jedoch muss die Dachrinne und die untere Konstruktion ausgetauscht werden.

### Tschirgantweg

Mit dem Tschirgantweg wurde bereits begonnen und die Arbeiten verlaufen gut.

### Vergabe Regelungsergän-

### zung Heizung - Kindergarten

Der Gemeinderat hat beschlossen den Einbau einer Regelungsergänzung für die Heizung im Kindergarten an die Fa. Stolz zu vergeben.

### Förderungsprogramm CNT für VS und Gemeindegam

Der Gemeinderat hat beschlossen, eine Internet-Standleitung für die Volksschule (mit 6 neuen PC's) und die Gemeinde anzukaufen. Die Bin-

dungsfrist für die Gemeinde läuft für 2 Jahre.

### Anerkennungszins Eingang RAIKA Tarrenz

Der Gemeinderat hat beschlossen, den Beschluss über die pauschale Miete von ATS 10.000,00 aufzuheben. Es soll nun eine einmalige Zahlung von ATS 10.000,00 und ein jährlicher Anerkennungszins von ATS 200,00 getätigt werden



## Jahresrückblick der Musikkapelle Tarrenz 1999/2000

Mit der **Jahreshauptversammlung** am 20.10.2000 schloss der scheidende Obmann **Peter Reich** wieder ein sehr aktives und erfolgreiches **Musikjahr** ab.

Im Dienste der Gemeinde und des Tourismusverbandes vollzog die Musikkapelle folgende **Ausrückungen**:  
 31.10. Kriegerehrung  
 31.12. und 2. 1. Silvesterspielen  
 25. 4. Diamantene Hochzeit (Wolf Hilde und Otto)  
 30. 4. Erstkommunion – „Weißer Sonntag“  
 7. 5. Prozession – „Heilig Kreuztag“  
 14. 5. Frühjahrskonzert  
 21. 5. „Florianitag“  
 28. 5. Firmung  
 22. 6. Prozession – Fronleichnam  
 29. 6. – 31. 8. Neun Tourismuskonzerte beim Musikpavillon bzw im Mehrzwecksaal  
 2. 7. Prozession – „Herz Jesu Sonntag / Hl. Ulrich“ mit anschließendem Frühschoppen  
 9. 7. Bezirksmusikfest in Imsterberg  
 15. 7. Einmarsch zum Gassenfest

Dazu kommen:

4 Geburtstagsständchen  
 1 Begräbnis (Johann Huber)  
 4 musikal. Messgestaltungen  
 7 Ausrückungen in kleinen Gruppen (Nikoloeinzug, Advent- und Weihnachtsblasen,  
 Eröffnung Gesundheitswoche, Messen)  
 Wertungsspiel des Ju-

gendorchesters in Feichten  
 Konzert des Jugendorchesters beim Gassenfest

**35 Vollproben**  
**44 Registerproben**  
 ergeben insgesamt **119 Verpflichtungen**

Über das vergangene Musikjahr wurden wieder genaue Aufzeichnungen bezüglich der Anwesenheit einzelner Musikanten gemacht.

Die **Top 5** heißen:

1. **Rainer Reich**
2. Gebhard Neuner
3. Kurt Reich
4. Thomas Neuner
5. Lydia Egger

**Mitgliederstand:**

1999/2000 **59 Aktive** (incl. Marketenderinnen, Fähnrich und Trommelzieher) im Sommer wurde **Vinzenz Gstrein** (Klarinette) aus Imst als Mitglied aufgenommen

**Zugänge für das kommende Musikjahr:**

6 Jungmusikanten: **Christoph Tangl** (Trompete), **Alexander Reich** (Schlagzeug), **Michael Prantl** (Klarinette), **Michael Sager** (Karinette), **Anja Ruetz** (Klarinette)  
**Perrine Kathrein** (Klarinette)  
 1 „Exmusikant“: **Peter Köll** (Horn)  
 Zum ersten Mal erklingt bei der MK Tarrenz ab dem heurigen Jahr auch eine Oboe - gespielt wird sie von Angelika Zangerl  
 1 Marketenderin: **Bianca Hodgkinson**

**Abgänge:**

**Rudolf Eiter** (nach 50 jähriger aktiver Mitgliedschaft)  
 Bürgermeister **Rudolf Köll** (nach 30 jähriger aktiver Mitgliedschaft)  
**Christian Köll**  
**Hannes Egger**  
**Margit Huber** und **Christiane Kurz** (beide waren über 10 Jahre sehr verlässliche Marketenderinnen)  
 Bei dieser Gelegenheit bedankt sich die Musikkapelle bei den ausscheidenden Mitgliedern für ihren Fleiß und für ihre Kameradschaft herzlich.

**Auszeichnungen des Landesverbandes**

für 50-jährige Mitgliedschaft: **Rudolf Eiter**  
 für 40-jährige Mitgliedschaft: **Ernst Oppl** und **Hermann Hausberger**

**Ausgaben** im Jahr 1999/2000: 700 000 .-

Nachdem **Peter Reich** als Obmann und **Jürgen Kiechl** als Obmannstellvertreter von ihren Funktionen zurückgetreten sind, musste die Musikkapelle diese verantwortungsvollen Jobs neu besetzen.

Als neuer Obmann wurde **Mario Reich** und als Obmannstellvertreter **Wolfgang Reich** gewählt.

Der Ausschuss besteht weiters aus Kapellmeister **Peter Reich**

Schriftführer: **Manfred Ruetz** (Stv.: **Walter Kiechl**)

Kassier: **Ernst Oppl** (Stv.: **Richard Flür**)

Zeugwart: **Lydia Egger**

(Stv.: **Sabine Konrad**)

Jugendreferent: **Hannes Schmid** (neu) (Stv.: **Alice Kathrein**)

Beiräte: **Peter Doblender**, **Gerold Tangl**, **Günter Witsch** und **Willi Reich**

**Ausrückungen**

**Dezember - Jänner**

**31.12.00** (Sonntag)  
 Silvesterspielen im Dorf  
**06.01.01** (Samstag)  
 Neujahrsspielen in den verschiedenen Ortsteilen  
 rp

### Jungbauernball 2001

Die Jungbauern Tarrenz laden recht herzlich zum Jungbauernball am **Freitag, 5. Jänner 2001** im Mehrzwecksaal in Tarrenz ein.

Musik: Die Pfundskerle

Beginn: 20.30 Uhr

Eintritt: **ATS 90,-**  
 Ermäßigung für **Raiffeisen-Clubmitglieder**: **ATS 20,-**

Wie alle Jahre gibt es auch dieses Mal wieder eine **Riesentombola**, ein Schätzspiel und das traditionelle **Wettmelken**.

Tischreservierungen unter Tel. **0676/9197669** - **Fischer Sandra**, Ortsleiterin.

Auf Euer Kommen freuen sich die **Tarrenzer Jungbauern**.

### ZU VERKAUFEN!

Verkaufe **Eislaufschuhe**  
 Größe **40** um **ATS 100,00**.  
**Nigg Gisela** (☎ 65096).

# DIE FASNACHT TARRENZ

LÄDT ALLE TARRENZER/INNEN

AM 26. 12. 2000 UM 15.00 UHR

BEI DER VOLKSSCHULE TARRENZ

ZUM

OFFIZIELLEN FASNACHTSBIERANSTICH

UND ZUR

URAUFFÜHRUNG DES

NEUEN TARRENZER FASNACHTSLIEDES

DURCH DIE MUSIKKAPELLE TARRENZ HERZLICH EIN.

**Tarrenzer Fasnachtslied**

Text:

Franz Neururer

Melodie:

Peter Reich

Wenn's rumpelt drein in Bunggerloch, nâche hoâft dös liabe Leit,  
Tarrenz steahrt iatz auf'n Kopf, weil ös ischt Fasnachtszeit.  
Dâ hupfe d'Loume mit'n Sâck und d'Hexe mit'n Bese,  
Krupe hupfe meterhoach, als war überhaupt nichts gwöse.

Sogâr vom Jenseits krieg mar B'suach, es ischt it zu darmösse.  
Sie wölle ou bar Fâsnocht sein, sinscht weare sie vergesse.  
Dia Geigalar und Beare âll, dia schianschte sei vom Gurgltâl,  
o d'Rottersleit mit Wâge isch was Schias, i kann dar sâge.

Und wenn o uan sei Schiachle druckt, isch eppes gânge gschisse.  
Da loußnesch grâd die Labera, dia tian dös âlles wisse.  
Was rundum nou alls musiziert, sogâr mit Ochshoare  
drum kimm und schaug dar d'Fâsnacht ou, sinscht geahrt dar was verloare.



**BIBLIOTHEK**  
Tarrenz

Dienstag von 15.30 – 18.00 Uhr  
Freitag von 17.00 – 19.30 Uhr.

**Buch des Monats**

Halinka Poswiatowska

**ERZÄHLUNGEN FÜR  
EINEN FREUND**

Als sie 1967 ihrem Herzleiden erlag, hatte sie eben ihren literarischen Durchbruch in Polen geschafft. Dieser autobiographische Roman setzt ihrem Lebens- und Leidensweg ein Denkmal.

Der Bericht ist an einen Freund adressiert und erzählt von einer verschleppten Lungenentzündung in frühen Kinderjahren, die jedoch zu einem lebenslangen Herzleiden führt. Durch eine Spendenaktion wird ihr eine Herzoperation in Amerika ermöglicht. Der Eingriff ist erfolgreich und sie bleibt in den USA, wo sie lernt und studiert und auch all das Versäumte nachholt.

Doch eines Tages ist die Sehnsucht nach der Heimat wieder da und sie kehrt zurück nach Polen.

Ihr Freund hatte also Recht behalten: " Sieh dich vor, Auswanderer leiden an einer gefährlichen Krankheit, die Krankheit heißt - Heimweh."

\*\*\*\*\*

\*Unser Bibliotheksteam - Sigrid, Friedburg, Michael und Elke - möchte sich bei all unseren Lesern ganz herzlich für ihre Treue bedanken. Wir wünschen Euch allen ein glückliches und gesundes Jahr 2001 und freuen uns schon auf viele Stunden mit Euch in der Bibliothek !!

**Die Arbeiten zur Sportanlage Lenzenanger sind in vollem Gange!**

Nachdem in der Gemeinderatssitzung vom 17.10.2000 die Erdarbeiten für die Neugestaltung der Sportanlage Lenzenanger, mit einer Auftragssumme in Höhe von 1.155.200,00 ATS an die Firma Santer vergeben wurde, sind die Arbeiten für den 1. Bauabschnitt in vollem Gange.

Je nach Witterung werden diese Arbeiten im März / April abgeschlossen.



**Heizkostenzuschuss des Landes Tirol**

Die Tiroler Landesregierung hat auf Antrag des zuständigen Sozialreferenten Landeshauptmannstellvertreter Herbert Prock beschlossen den Bezieherkreis des Heizkostenzuschusses 2000 / 2001 zu erweitern, zudem wird der Zuschuss für Ölheizungen für jene Personen angehoben die bereits im Rahmen der Brennstoffaktion des Landes Tirol einen Zuschuss erhalten haben.

**Bezieherkreis**

- bedürftige Familien
- Notstandshilfebezieher
- Ausgleichszulagenbezieher
- Arbeitslosengeldbezieher

welche folgende Einkommensgrenzen nicht überschreiten:

**ATS 8.200,--** Für Alleinstehende und Alleinerzieher zuzüglich

**ATS 1.690,--** je Kind für welches Familienbeihilfe bezogen wird.

**ATS 11.000,--** für im gemeinsamen Haushalt

lebende Ehepaare, Lebensgemeinschaften bzw. Familien zuzüglich

**ATS 1.690,--** je Kind für welches Familienbeihilfe bezogen wird.

Analog zur Vorgangweise des Tiroler Hilfswerkes sind in diesen Beträgen Unfallrenten, Kriegsopferrenten, Pensionen aus dem Ausland, Waisenpensionen und Unterhaltszahlungen hinzuzurechnen. Nicht hinzuzurechnen sind Familienbeihilfen sowie das Pflegegeld.

**Die Höhe des Heizkostenzuschusses beträgt**

- **ATS 2.000,--** pro Person als Zuschuss für Ölheizungen, für den Fall, dass noch kein Zuschuss im Rahmen der Brennstoffaktion gewährt worden ist.

- **ATS 1.000,--** pro Person als Zuschuss für Ölheizungen für jene Personen, die bereits im Rahmen der Brennstoffaktion des Landes Tirol

einen Zuschuss erhalten haben.

- **ATS 1.000,--** pro Person für Aufwendungen für Holz- / Kohle- Heizungen für den Fall, dass noch kein Zuschuss im Rahmen der Brennstoffaktion gewährt worden ist.

**Antragstellung / Auszahlung**

Die Antragstellung auf die Gewährung eines Heizkostenzuschusses erfolgt bei der Gemeinde Tarrenz.

Die Überprüfung, ob ein Anspruch auf die Gewährung eines Heizkostenzuschusses vorliegt, soll durch die Aufnahme einer Niederschrift bzw. durch die Vorlage der relevanten Unterlagen (Einkommensnachweise, Brennstoffrechnungen,..) erfolgen.

**Fristen**

Die Aktion beginnt am 18. Dezember 2000 und läuft bis 31. Jänner 2001

## Der Godlpack

Die Firmgodl Julia führte 1936 das Godlkind Klara zur Firmung. Damals, ein ganz bescheidenes Fest. Was aber das Schöne daran ist, seit 1936 bekommt „Godlkind Klara“ ihren Godlpack von Julia ganz pünktlich.

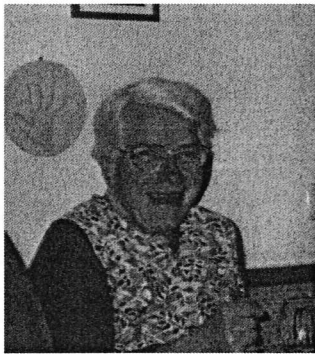
Inzwischen ist Godl Julia 86 Jahre alt und das Godl



Firmgodl Julia Kathrein

kind Klara 74 Jahre alt! Ist es nicht vorbildlich, wenn eine Patin so viele Jahre zu ihrem Firmling steht?

An dieser Stelle möchte sich Klara einmal öffentlich ganz herzlich bedanken, hoffentlich können wir noch viele gemeinsame Nachmittage beim Plauschen verbringen.



Godlkind Klara Köll

### Ein schlichtes Danke:

Heini, Sonja und Evelyn, meiner Familie - der Rotangersiedlung und allen, die mir Zu-

spruch und Kraft schenken. Ich wünsche euch von Herzen gesegnete Weihnachten!

Danke Steffi

## Lehrlingswettbewerb 2000

Beim heurigen Landeswettbewerb der Lehrlinge konnten auch die Tarrenzer Lehrlinge hervorragende Leistungen erbringen. Herausragend dabei noch **KÖLL FLORIAN**, der Landessieger in seinem Fach Einzelhandel

und **HANNES KUPRIAN**, der Landessieger bei den Fliesenlegern wurde.

HERZLICHE GRATULATION UNSEREN AUSGEZEICHNETEN LEHRLINGEN!



Halbzeit bei den Bezirksrundenwettkämpfen im Luftgewehr. Die Gilde nimmt heuer mit 3 Mannschaften teil. In der höchsten Bezirksklasse (Gruppe A, 8 Mannschaften) liegt Tarrenz I an 3.

Stelle, Tarrenz II (Gruppe B) an 2. und Tarrenz III (Gruppe C) ebenfalls an 2. Stelle. Unsere Spitzenschützen **Wolfgang** und **Herbert Tiefenbrunner** sind im Bezirk Imst derzeit die Nr. 5 bzw. 7. Alles in al-

## Schützengilde Halbzeitbilanz

lem ein zufriedenstellender Saisonverlauf. Sehr erfreulich läuft es heuer im Nachwuchsbereich. Jungschützenbetreuer **Bernhard Berghammer** und **Edwin Köll** haben bis zu 17 Jungschützen unter ihrer

## Messle's Koch-Egg

### Französischer Kräuterbraten

Zutaten für 6-8 Portionen:

2 Stange Porree / 500 g Karotten / 6-8 Zwiebeln / 2 kg Schweinerücken (Lummerbraten) / Salz / Pfeffer / 600 g Sahne / 450 g Crème fraiche / Kräuter der Provence / etwas flüssige Würze / außerdem: Butter für die Form;

1. Eine große feuerfeste Form (oder Römertopf) ausbuttern. Porree putzen, waschen und in dünne Scheiben schneiden. In der Form verteilen.

2. Karotten schälen, in Scheiben schneiden und auf den Porree geben. Zwiebeln abziehen, achtern und auf die Karotten legen (die Form sollte knapp randvoll mit Gemüse sein).

3. Sahne mit Crème fraiche verrühren, pfeffern, salzen und kräftig mit Kräutern der Provence abschmecken.

4. Braten abspülen, trocken tupfen und mit Salz und Pfeffer einreiben. Auf das Gemüse legen,

mit Kräutern bestreuen und etwas von der Sahnensauce darüber gießen.

5. Braten im vorgeheizten Backofen bei 220 (Umluft 200) Grad 3 – 3 ½ Std. garen. Während der Garzeit immer wieder mit etwas Sahnensauce begießen, damit sich eine goldbraune Kräuterkruste bildet. Nach 1 Std. Garzeit die Temperatur auf 180 (Umluft 160) Grad reduzieren. Fleisch aus der Form nehmen, kurz ruhen lassen und in Scheiben schneiden.

6. Gemüse mit dem Sahnensud in einer Pfanne kräftig aufkochen, bis eine cremige Sauce entsteht. Mit Salz, Pfeffer und einigen Spritzern flüssiger Würze abschmecken. Gemüse mit der Sauce auf eine tiefe Platte geben und die Fleischscheibchen fächerförmig darauf anrichten. Dazu passen Baguette oder Salzkartoffeln.

Zubereitungszeit ca. 35 Min. plus Garzeit.

Obhut. Wenn der Trainingseifer so anhält, wird sicher bald mehr von ihnen zu berichten sein.

**Hinweis:** Der Luftgewehr-Schießstand (Gemeindehaus-Keller) ist jeden Freitag ab 20.00 Uhr geöffnet – falls mal wer probieren möchte. (mac)



Alle Jahre wieder

Es weihnachtet. Das alte Jahr liegt in seinen letzten Zügen. Zeit, nach vorne zu schauen.

Wenn es dem Esel zu gut geht, geht er auf's Eis, wenn ein Jahr zu Ende geht, macht der Mensch sich gute Vorsätze!

Was werden wir nicht alles anders und besser machen, das nächste Jahr. Das Rauchen aufgeben, abnehmen, weniger stressen, mehr sporteln, gesünder leben, ... Die Liste ist lang. Genau wie in den Vorjahren.

Mit einem Wort: Die guten Vorsätze sind für die Fisch! (falls die sie wollen). Der wahre Grund für gute Vorsätze – momentane Gewissensberuhigung. Indem wir ihm eben etwas „vorsetzen“. Wenn ich wirklich etwas ändern will muss ich es jetzt tun, nicht mir für irgendwann vornehmen.

Welche Nebenwirkungen hatso ein Jahreswechsel noch?

(Darüber informiert übrigens kein Arzt oder Apotheker!)

Wünsche! Wir wünschen jedem (mehr oder weniger ehrlich) viel Glück, Erfolg und Gesundheit. Wie langweilig. Hier einige Wünsche, die die Welt wirklich braucht: z.B.:

dass Niki wieder fliegen darf; dass Boris wieder mit Babs ...; dass Big Brother ins Schulfernsehen kommt; dass Jörg endlich Bundeskanzler wird; dass ...

.... war's für 2000. Der Zwiderwurz wünscht euch trotzdem oder gerade deswegen und überhaupt viel Glück, Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr. (mac)

Wochenenddienste der praktischen Ärzte

Tag	Arzt	Anschrift	Tel.
01.01.	Dr. STRAUSS Joachim	Tarrenz	(05412) 64266
06.01	Dr. UNSINN Werner	Imst	(05412) 62500
07.01.	Dr. GRISSEMANN Matthias	Imst	(05412) 66753
13./14.01	Dr. LAIMER Wolfgang	Imst	(05412) 66100
20./21.01	Dr. JENEWEIN Kurt	Imst	(05412) 66248
27./28.01	Dr. PRESCHERN Karl	Imst	(05412) 63380

Wochenenddienste Zahnärzte

Tag	Arzt	Anschrift	Tel.
01.01	Dr. ZSIFKOVITS Rudolf	Tarrenz	(05412) 64738
02.01.	Dr. GABL Markus	Zams	(05442) 65700
03.01	Dr. GUGG Elvis	Imst	(05412) 63126
04.01	Dr. HECHENBERGER A-	Prutz	(05472) 2377
05.01	Dr. JUEN Hugo	St. Anton a A.	(05446) 2070
06./07.01	Dr. KATHREIN Anton	Landeck	(05442) 62730
13./14.01	Dr. KERSCHBAUMER	Imst	(05412) 61629
20./21.01	ZA KNAPP Johann	Imst	(05412) 66376
28./28.01	Dr. NIEDERMAIR Gabriel	Landeck	(05442) 63228

Sonntagsdienste Tierärzte

Tag	Arzt	Ort	Tel.:
01.01.	Dr. AUER Jochen Dr. WECHNER Franz	Imst Längenfeld	(05412) 66137 (05253) 5748
06./07.01	Mag. vet. LANBACH Andreas Dr. WASSERMANN Peter	Imst Arzl	(05412) 63258 (05412) 65535
14.01.	Dr. WASSERMANN Peter Dr. WILHELM Jakob	Arzl Haiming	(05412) 65535 (05266) 88419
21.01	Dr. AUER Jochen Dr. WECHNER Franz	Imst Längenfeld	(05412) 66137 (05253) 5748
26.01.	Mag. vet. LANBACH Andreas Dr. WASSERMANN Peter	Imst Arzl	(05412) 63258 (05412) 65535

Veranstaltungen und Ereignisse

Tag	Veranstaltung, Ereignis	Ort	Zeit	Info
26.12.	Präsentation des neuen Tarrenzer Fasnachtsmarsches	Fasnachtsarchiv	15:00	
31.12.	Silvester-Party P@ost	P@ost		Seite 2
5.1.	Jungbauernball	Mehrzweckgebäude	20:30	Seite 4
6.1.	Zelten-Anschneiden	Cafe Tyrol	18:00	Seite 2

Die Ersatzadresse der Tarrenzer Homepage: [www.8ung.at/tarrenz](http://www.8ung.at/tarrenz) !!!